International Situations Project Translation

**Riverside Situational Q-sort**

|  |  |
| --- | --- |
| RSQ English | RSQ Translation (Malay) |
| 1. The situation is potentially enjoyable.  2. The situation is complex.  3. A job needs to be done.  4. Someone is trying to impress you.  5. Someone is trying to convince you of something.  6. Someone is counting on you to do something.  7. Talking is permitted.  8. Talking is expected or demanded.  9. Someone is asking you for something.  10. Someone needs help.  11. Minor details are important.  12. Politics are relevant (for example: a political discussion).  13. Intelligence is important (for example: an intellectual discussion, a complex problem that needs to be solved)  14. It is not clear what is going on; the situation is uncertain.  15. Someone is under threat.  16. Someone is criticizing you  17. Someone is attempting to dominate or boss you.  18. The situation is playful.  19. The situation is rapidly changing  20. Someone is unhappy or suffering.  21. A reassuring person is present.  22. Someone is blaming you for something.  23. A decision needs to be made.  24. Self-control is necessary (for yourself or others)  25. People are competing with each other.  26. Someone needs or desires reassurance.  27. The situation is frustrating (for example: a goal is blocked)  28. Your physical attractiveness is important.  29. It is important for you to make a good impression.  30. The situation could make people tense and upset.  31. The situation includes small annoyances.  32. The situation could make people feel hostile.  33. People are disagreeing about something.  34. Unusual ideas or points of view are being discussed freely.  35. Physical threats are present.  36. Emotional threats are present.  37. Moral or ethical issues are relevant.  38. Quick action is necessary.  39. Emotions can be expressed.  40. It is possible to ruminate, daydream or fantasize.  41. The situation is noisy (low placement means the situation is very quiet).  42. The people who are present have close personal relationships with each other.  43. Someone present (other than you) is counted on to do something.  44. The situation could be intellectually stimulating.  45. Assertiveness is required to accomplish a goal.  46. Desires could be gratified (for example, food, shopping, sexual opportunities)  47. Social interaction is possible.  48. The situation is humorous or potentially humorous.  49. You are the focus of attention.  50. Sensations are important (for example: touch, taste, smell, physical contact)  51. The situation is relevant to your health (for example: possibility of illness, a medical visit)  52. Clear rules define appropriate behavior (whether or not the rules are being followed).  53. Someone is breaking rules.  54. Art is an important part of the situation.  55. The situation is potentially anxiety-inducing.  56. Ambition can be expressed or demonstrated.  57. The situation could make you feel inadequate.  58. Sexuality is relevant.  59. You are being abused or victimized.  60. The presence of members of the opposite sex is an important part of this situation.  61. Potential or actual romantic partners (for you) are present.  62. The situation is simple and clear-cut.  63. People are comparing themselves to each other.  64. Power is important.  65. Masculinity can be expressed.  66. Others want advice from you.  67. The situation could arouse positive emotions.  68. The situation could arouse negative emotions.  69. There are opportunities to display verbal fluency (e.g., a debate, a monologue, an active conversation)  70. People who are present occupy different social roles or levels of status.  71. You are being pressured to conform to the actions of others.  72. Success requires cooperation.  73. Someone is complimenting or praising you.  74. Femininity can be expressed.  75. Religion is relevant in this situation (for example: a religious service or discussion)  76. Someone needs to be taken care of.  77. Many things are happening at once.  78. People are being physically active.  79. People are working hard.  80. Food is important in this situation.  81. The situation is physically uncomfortable (for example: too hot, too crowded, too cold, etc.). (Low placement implies the situation is physically very comfortable.)  82. Family is important in this situation.  83. A matter of honor is at stake.  84. Money is important.  85. People are participating in athletics or sports.  86. Someone is feeling shame.  87. Music is an important part of this situation.  88. New relationships could develop.  89. It is important for people to get along.  90. Entertainment is present. | 1. Keadaaan ini mungkin menyeronokkan  2. Keadaan ini menyulitkan / kompleks  3. Satu kerja perlu dilakukan / perlu disiapkan  4. Seseorang sedang cuba untuk menarik perhatian anda  5. Seseorang sedang cuba untuk meyakinkan anada tentang sesuatu  6. Seseorang sedang mengharapkan anda membuat sesuatu  7. Bercakap adalah dibenarkan  8. Bercakap adalah dijangkakan atau dituntut  9. Seseorang sedang meminta anda untuk sesuatu  10. Seseorang memerlukan bantuan  11. Butiran-butiran kecil adalah penting  12. Politik adalah releven (contohnya: satu perbincangan politik)  13. Kepintaran adalah penting (contohnya: satu perbincangan intelektual, masalah kompels yang perlu diselesaikan)  14. Ianya tidak jelas apa yang sedang berlaku, situasi tidak menentu.  15. Seseorang sedang di bawah ancaman  16. Seseorang sedang mengkritik anda  17. Seseorang sedang cuba untuk mendominasi atau menguasai anda  18. Situasi tidak serious  19. Situasi berubah dengan cepat  20. Seseorang tidak gembira atau menderita  21. Seseorang yang menyenangkan hadir  22. Seseorang sedang menyalahkan anda kerana sesuatu  23. Satu keputusan perlu dibuat  24. Kawalan diri adalah perlu (terhadap diri anda atau orang lain)  25. Manusia saling bersaing antara satu sama lain.  26. Seseorang memerlukan atau mengkehendaki jaminan  27. Situasi ini mengecewakan (contohnya: matlamat disekat).  28. Daya tarikan fizikal anda adalah penting.  29. Ia adalah penting untuk anda membuat gambaran yang baik  30. Situasi ini boleh membuatkan orang tegang dan kecewa.  31. Situasi ini termasuklah kejengkelan kecil.  32. Situasi ini membuatkan orang berasa bermusuhan.  33. Orang tidak bersetuju tentang sesuatu.  34. Idea yang luar biasa atau sudut pandangan yang dibincangkan secara bebas.  35. Ancaman fizikal wujud.  36. Ancaman emosi wujud.  37. Isu-isu moral atau etika adalah relevan.  38. Tindakan cepat adalah perlu.  39. Emosi boleh dizahirkan.  40. Adalah mungkin untuk memikirkan, berangan-angan, atau berkhayal.  41. Situasi ini sangat bising (tidak ramai bermakna situasi ini sangat senyap)  42. Orang yang hadir mempunyai hubungan peribadi yang rapat antara satu sama lain.  43. Seseorang yang hadir (selain anda) adalah diharap untuk melakukan sesuatu  44. Situasi ini boleh merangsang intelektual.  45. Ketegasan diperlukan untuk mencapai sesuatu matlamat  46. Keinginan boleh memberi kepuasan (contohnya: makanan, membeli-belah).  47. Interaksi sosial adalah mungkin berlaku  48. Situasi ini adalah lucu atau mungkin lucu  49. Anda menjadi tumpuan perhatian  50. Sensasi adalah penting (sebagai contoh: sentuh, rasa, bau, sentuhan fizikal)  51. Situasi ini adalah relevan dengan kesihatan anda (sebagai contoh: kemungkinan penyakit, lawatan perubatan)  52. Peraturan yang jelas menentukan tingkah laku yang jelas (sama ada peraturan dipatuhi atau tidak)  53. Seseorang sedang melanggar peraturan  54. Kesenian adalah bahagian penting dalam situasi tersebut  55. Situasi ini berpotensi menimbulkan kebimbangan  56. Cita-cita boleh dinyatakan atau dibuktikan  57. Situasi ini boleh membuatkan anda rasa tidak memadai  58. Jantina adalah relevan.  59. Anda sedang didera atau menjadi mangsa.  60. Kehadiran ahli yang berlainan jantina merupakan bahagian penting dalam situasi ini.  61. Potensi atau pasangan romantik sebenar (untuk anda) ada hadir.  62. Situasi ini adalah mudah dan jelas.  63. Orang akan membandingkan diri mereka antara satu sama lain.  64. Kuasa adalah penting.  65. Sifat kelelakian boleh ditonjolkan.  66. Orang lain inginkan nasihat daripada anda.  67. Situasi ini boleh membangkitkan emosi positif.  68. Situasi ini boleh membangkitkan emosi negatif.  69. Terdapat peluang untuk mempamerkan kefasihan lisan (contohnya : perdebatan, monolog, perbualan yang aktif).  70. Orang yang hadir mempunyai peranan sosial atau tahap status yang berbeza.  71. Anda menghadapi tekanan untuk mematuhi tindakan orang lain.  72. Kejayaan memerlukan kerjasama.  73. Seseorang sedang berterimakasih atau memuji anda.  74. Kewanitaan boleh ditunjukkan.  75. Agama adalah relevan dalam situasi ini (contohnya: aktiviti atau perbincangan keagamaan)  76. Seseorang perlu dijaga.  77. Banyak perkara yang berlaku pada satu masa.  78. Orang yang aktif secara fizikal.  79. Orang yang bekerja keras.  80. Makanan adalah penting dalam situasi ini.  81. Situasi ini secara fizikalnya tidak selesa ( contohnya: terlalu panas, terlalu sesak, terlalu sejuk, dll). (Tidak ramai orang menunjukkan situasi ini secara fizikal sangat selesa).  82. Keluarga adalah penting dalam situasi ini.  83. Isu maruah penghormatan adalah di dalam bahaya  84. Wang adalah penting.  85. Orang mengambil bahagian dalam olahraga atau sukan.  86. Seseorang sedang berasa malu.  87. Muzik adalah satu bahagian penting dalam situasi ini  88. Hubungan baru boleh dibina.  89. Ia adalah penting bagi orang-orang untuk bersama-sama..  90. Hiburan ada |

Translation provided by:

Khairul A. Mastor, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

